

## ZMLUVA

### o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 7 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.

Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej len „zmluva“)

### Čl. I

#### Zmluvné strany

**Požičiavateľ:** Slovenská republika - Krajský súd v Nitre  
Sídlo: Štúrova 9, Nitra  
IČO: 35629738  
DIČ: 2020953792  
Zastúpený: JUDr. Roman Greguš, predseda krajského súdu  
Bankové spojenie: [REDAKOVANÉ]  
Číslo účtu IBAN: [REDAKOVANÉ]  
(ďalej len „požičiavateľ“)

**Vypožičiavateľ:** Slovenská republika - Okresný súd Nitra  
Sídlo: Štúrova 9, Nitra  
IČO: 00165662  
DIČ: 2021246645  
Zastúpený: JUDr. Viera Koscelanská, predsedníčka okresného súdu  
Bankové spojenie: [REDAKOVANÉ]  
Číslo účtu IBAN: [REDAKOVANÉ]  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

### Čl. II

#### Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ, v mene ktorého koná Krajský súd v Nitre ako správca majetku Slovenskej republiky administratívnej budovy so súpisným číslom 1407, ktorá je postavená na pozemku – parcele registra „C“ s parcelným číslom 2122, nachádzajúca sa v katastrálnom území Nitra, obec Nitra a je evidovaná na liste vlastníctva č. 1763, prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania na dobu neurčitú nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).

2. Predmetom výpožičky je časť nebytových priestorov budovy v celkovej výmere 3352,35 m<sup>2</sup> z toho:

- a) časť priestorov v suteréne budovy o celkovej výmere 1258,86 m<sup>2</sup>
- b) časť priestorov na prízemí budovy o celkovej výmere 823,60 m<sup>2</sup>
- c) časť priestorov na I. poschodí budovy o celkovej výmere 1232,89 m<sup>2</sup>
- d) priestory garáže č. 1 a 2 o celkovej výmere 37 m<sup>2</sup>

Podrobná špecifikácia nebytových priestorov vrátane spoločne užívaných priestorov je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

3. Dňom 1. januára 2019 v súlade s Rozhodnutím Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 42862/2019/55716-30 zo dňa 21. augusta 2019 prechádza správa nehnuteľného majetku štátu z Okresného súdu Nitra na Krajský súd v Nitre ako centrálneho správcu. V súlade s § 3b zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov prechodom správy nehnuteľného majetku štátu sa právo správy doterajšieho správcu mení na výpožičku nehnuteľného majetku štátu okrem nehnuteľného majetku štátu, ktorý užíva na základe nájomnej zmluvy alebo zmluvy o výpožičke iná osoba.

### **Čl. III** **Účel výpožičky**

Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom plnenia úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním v zmysle príslušných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike, predovšetkým v zmysle zákona č. 757/2004 Z. z. o súdoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### **Čl. IV** **Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude uhrádzať vecné náklady spojené s výpožičkou nebytových priestorov uvedených v Čl. II tejto zmluvy a spoločne užívaných priestorov uvedených v Čl. V bod 4 tejto zmluvy vo výške 50% z nákladov:

- a) za elektrickú energiu
- b) za plyn
- c) za vodné, stočné a zrážkovú vodu
- d) za prenájom nádob a vývoz triedeného odpadu
- e) za odborné prehliadky, odborné skúšky, revízie, servis a nastavenia technologických a technických zariadení
- f) z poplatku za komunálny odpad
- g) za čistenie odtokových zvodov, žľabov a rín
- h) za vykonanú deratizáciu a dezinfekciu
- i) za upratovacie služby; pokiaľ v nasledujúcich článkoch tejto zmluvy nie je dohodnuté inak

Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky je uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

2. Požičiavateľ vystaví vypožičiavateľovi písomný doklad k refundácii výdavkov na základe faktúr od dodávateľov uvedených komodít alebo vykonaných prác a poskytnutých služieb.

3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť pomernú časť vecných nákladov do 10 dní od doručenia písomných dokladov na ich refundáciu požičiavateľom. Prílohu týchto dokladov bude tvoriť kópia faktúry.

## ČI. V

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa ČI. III tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa ČI. III. tejto zmluvy a to:
  - a) vstupné priestory, vestibul, chodby, sociálne zariadenia, knižnica, eskortná miestnosť, trezorovňa, miestnosť pre vodičov o celkovej výmere 2.833,98 m<sup>2</sup>,
  - b) samostatný vjazd do objektu nádvorcia nachádzajúci sa na parcele registra „C“ s parcelným číslom 2119/4 o výmere 146 m<sup>2</sup> evidovaný na liste vlastníctva č. 7392,
  - c) nádvorie objektu súdu ako súčasť parcely registra „C“ parc. číslo 2122 evidovanej na liste vlastníctva č. 1763.
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny/ stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok.
7. Bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky zabezpečuje požičiavateľ vlastnými zamestnancami alebo dodávateľsky, pričom znáša aj náklady s tým súvisiace.
8. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
9. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
10. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody na majetku, ktoré vzniknú pri užívaní

predmetu výpožičky. Škodou na majetku sa rozumie neodstrániteľné poškodenie, zničenie, odcudzenie alebo strata majetku.

11. Vypožičiatel' je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiatel'a vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiatel' prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

12. Vypožičiatel' zabezpečuje upratovanie priestorov celej budovy na základe zmluvy uzatvorenej so spoločnosťou Klinton, s.r.o. Bratislava zo dňa 28. 11. 2017 do dňa účinnosti novej zmluvy uzatvorenej požičiatel'om s víťazným uchádzačom na zabezpečovanie upratovacích služieb. Počas zabezpečovania upratovacích služieb vypožičiatel'om požičiatel' uhradza 50% nákladov poskytovaných služieb.

## **ČI. VI**

### **Doba výpožičky**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán.
3. Vypožičiatel' je povinný vrátiť predmet výpožičky len čo pominú dôvody výpožičky a to v stave, v akom ho od požičiatel'a prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

## **ČI. VII**

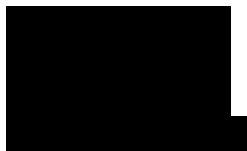
### **Záverečné ustanovenia**

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – Zoznam priestorov daných do výpožičky a Príloha č. 2 - Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých požičiatel' obdrží 3 rovnopisy a vypožičiatel' 2 rovnopisy.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

Nitra, dňa 31.12.2019

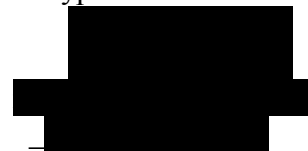
Požičiavateľ:



Krajský súd v Nitre

Nitra, dňa 31.12.2019

Vypožičiavateľ:



Okresný súd Nitra

**Prehľad priestorov daných do výpožičky a spoločne užívaných priestorov**

**Rozpis predpokladaných prevádzkových nákladov pre vypožičiavateľa**  
(vypočítaných ako refundácia 1/2 nákladov fakturovaných požičiavateľovi za kalendárny rok)

**Rozpis predpokladaných prevádzkových nákladov pre požičiavateľa**  
(v súlade s Čl. V bod 12 zmluvy, vypočítaných ako refundácia 1/2 nákladov  
fakturovaných vypožičiavateľovi za kalendár. rok)